

# Inhalt

<b>1</b>	<b>Einführung</b>	<b>11</b>
<b>2</b>	<b>Kanada als Lerngegenstand</b>	<b>17</b>
2.1	Das Vorwissen als Grundlage einer zielkulturellen Annäherung	17
2.2	Die Darstellung Kanadas in Unterrichtsmaterialien	32
2.2.1	Die Präsentation von Fakten	32
2.2.2	Die Präsentation von Stereotypen	34
2.2.3	Die touristische Perspektive	35
2.2.4	Der identitätsbasierte Ansatz	36
2.2.5	Die Grenzen der Einsatzmöglichkeiten von Lehrmaterialien	38
<b>3</b>	<b>Englische Fachdidaktik und <i>Cultural Studies</i></b>	<b>41</b>
3.1	Gemeinsame Untersuchungsgegenstände und Fragestellungen	41
3.2	Der Forschungsbeitrag der vorliegenden Untersuchung	56
3.2.1	Der Stand der aktuellen Forschung	56
3.2.2	Einordnung der vorliegenden Forschungsarbeit	59
3.2.3	Fragestellung, Zielsetzung und methodisches Vorgehen	60
3.2.4	Das Textkorpus	62
3.3	Die Fachterminologie	66
3.3.1	Allgemeine Hinweise	66
3.3.2	Interkulturelles und transkulturelles Lernen	67
3.3.3	Fremdverstehen und <i>Cultural Awareness</i>	70
3.3.4	Stereotype und das Bild der Zielkultur	74
3.3.5	Innen- und Außenperspektive, Perspektivenwechsel, Empathie	80
3.3.6	Die postkoloniale Theorie	81
3.3.7	Der Diskurs: <i>Dominant Discourse</i> und <i>Counterdiscourse</i>	95
3.3.8	Identität, Alterität, <i>Otherness</i> , <i>Othering</i> und <i>Difference</i>	101
3.3.9	Ethnizität	119
3.3.10	Multikulturalismus	124

3.3.11	<i>Hybridity, In-betweenness, Third Space, Assimilation und Mimicry</i>	128
3.3.12	Binäre Oppositionen und Rassismus	133
<b>4</b>	<b>Das traditionelle Kanadabild: Eurozentrismus</b>	139
4.1	Kanadische Stereotype	139
4.2	<i>Nordicity, Garrison Mentality, Survival</i> und die Frage nach einer nationalen Identität	145
<b>5</b>	<b>Sprechen und Schweigen in Joy Kogawas Roman <i>Obasan</i> (1981)</b>	155
5.1	„Enemy Aliens“ und „Heavy Identity“	155
5.2	Sprache als Spiegel der Identitätssuche	159
5.3	Koexistenz oder Assimilation	162
5.4	Die <i>Invisible Minority</i> der <i>Japanese-Canadians</i>	166
<b>6</b>	<b>Die unbekannte Geschichte der <i>Silent Voices</i> in Michael Ondaatjes Roman <i>In the Skin of a Lion</i> (1987)</b>	173
6.1	Intertextualität und Rekonstruktion von Vergangenheit	173
6.2	<i>Skins</i> als kulturelle Identitäten	177
6.3	Die <i>Language of Power</i> als Zugang zur offiziellen Geschichte	181
6.4	<i>Historiographic Metafiction</i> : Realität und Realitätskonstrukt	184
6.5	<i>Ex-centrics vs. Dominant Culture</i>	189
<b>7</b>	<b>Die Bestimmung der eigenen Hybridität in Rohinton Mistrys <i>Tales from Firozsha Baag</i> (1987)</b>	195
7.1	Das Scheitern der Assimilation in „Squatter“	195
7.2	Identität als Prozess in „Lend Me Your Light“ und „Swimming Lessons“	201
<b>8</b>	<b>Rassisch begründete Segregation in Sky Lees Roman <i>Disappearing Moon Cafe</i> (1990)</b>	207
8.1	<i>Loneliness</i> und <i>Isolation</i>	207
8.2	Kulturen im Konflikt	215
<b>9</b>	<b>Doppelte Migration in M. G. Vassanjis <i>No New Land</i> (1991)</b>	223
9.1	<i>Cultural Negotiation</i> und der <i>Imperial Gaze</i>	223

9.2	Rasse als ein <i>Marker of Difference</i>	237
<b>10</b>	<b>Wege der Identitätsfindung in Beatrice Culletons Roman <i>In Search of April Raintree</i> (1983)</b>	245
10.1	Hinwendung zur und Abwendung von der <i>Dominant Culture</i>	245
10.2	<i>Displacement, Misplacement</i> und <i>Dislocation</i> in der Gesellschaft der Weißen	250
10.3	<i>Whiteness</i> als Ziel der Identitätssuche	253
10.4	Die Geschichte der indigenen Bevölkerung: dominanter Diskurs und <i>Countermemory</i>	256
10.5	<i>Squaw</i> und <i>Halfbreed</i> als aufgezwungene Identitäten	259
<b>11</b>	<b>Thomas Kings Gegenentwürfe zum dominanten Diskurs</b>	265
11.1	<i>Reverse Discourse</i> und <i>Alterna(rra)tives</i> in Kings Werken	265
11.2	Zwischen den Kulturen und Weltsichten: Thomas Kings Roman <i>Green Grass, Running Water</i> (1993)	269
11.2.1	„Creative Hybridity“	269
11.2.2	Die <i>Trickster</i> -Figuren	272
11.3	Stereotypisierung in Thomas Kings Short Story „How Corporal Colin Sterling Saved Blossom, Alberta, and Most of the Rest of the World as Well“ (1993)	277
11.3.1	„Formulaic notions of Indianness“	277
11.3.2	<i>Natives als Alien Others</i>	282
11.4	Identitätskonflikt in Thomas Kings Short Story „Borders“ (1993)	284
<b>12</b>	<b>Die Umerziehung zur „high Western culture“ in Tomson Highways Roman <i>Kiss of the Fur Queen</i> (1998)</b>	293
12.1	Erzwungene Assimilation und kulturelles <i>Survival</i> in den <i>Residential Schools</i>	293
12.2	<i>Indianness</i> und Exotik	303
<b>13</b>	<b>Zusammenfassung</b>	311
<b>14</b>	<b>Literaturverzeichnis</b>	317
	<b>Primärliteratur</b>	317
	<b>Sekundärliteratur</b>	318